

3. XII. 20



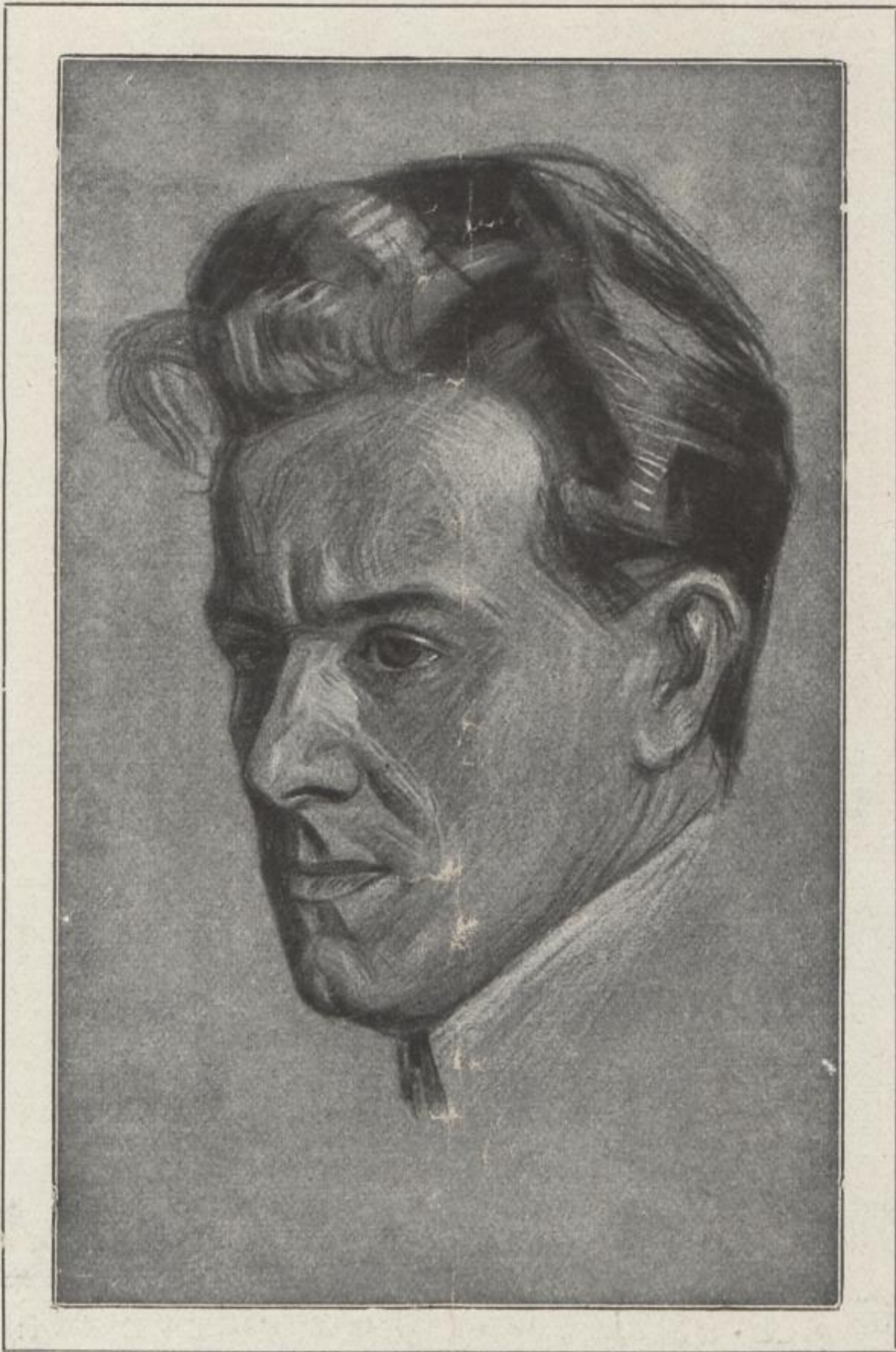
Dresdener
Philharmonisches
Orchester



LUDWIG
HÖLWEIN
MÜNCHEN

CASANOVA CIGARETTEN

FABRIK CASANOVA CASPAR A. NEUHAUS
GROSSHERZOGL. BADISCHER HOFLIEFERANT



EDWIN LINDNER



Piano- und Harmonium-Haus
STOLZENBERG

D R E S D E N - A.

13 JOHANN-GEORGEN-ALLEE 13

Größtes Lager nur vorzüglicher
Fabrikate zu Kauf und Miete

Pianos / Flügel / Harmoniums
von idealer Vollkommenheit zu mäßigen Preisen
Vorteilhafte Bedingungen / Günstige Zahlungsverleichterung
Umtausch älterer Instrumente

Einmal erprobt, immer verlangt

Für Feinschmecker.

Lobeck's.

SCHOKOLADE KAKAO DESSERT

Firma gegr. 1838 * 16 Mal prämiert

Nach dem Konzert

gehen wir in die altbekannten, behaglich eingerichteten

Weinstuben von C. Heinefetter Nachf.

Fernsprecher 16985 19 Kleine Brüdergasse 19 in nächster Nähe vom Gewerbehause

Anerkannt erstklassige, sehr preiswerte Weine
und beste Küche / Nette Gesellschafts-Räume

Pelzmodenhaus „Höhle“

Dresden-A.

Bismarckplatz 1^e
Tel. 21971

Meissen.

Gerberstr. 15
Tel. 456



Leipzig, Nicolaistr. 12-14, Tel. 6763

Spezial-Atelier

für feine Pelzwaren

nur eigener Fabrikation

Preiswerteste Bezugsquelle
von Pelzwaren aller Art

Erstklassige Modelle
der eleganten Mode

Gold. Medaille Leipzig / Diplom Wien

Julius Blüthners Piano-Magazin
 D R E S D E N
 Prager Str. 12 / Fernruf 16378
 Verkauf == Reparaturen == Stimmungen

Dresdener Philharmonisches Orchester

Freitag, den 3. Dezember 1920
 abends 7¹/₂ Uhr

Beethoven-Gedächtnis-Feier
X. Volks-
Sinfonie-Konzert

Leitung: **Edwin Lindner**

Solisten:

Charlotte Viereck-Kimpel (Sopran) } Staatsoper
 Erik Wildhagen (Tenor) }
 Konzertsänger Fritz Crienitz (Baß)

SPIELFOLGE

1. Sinfonie Nr. 3, „Eroika“, Es-Dur
 Allegro con brio
 Adagio assai
 Scherzo
 Finale — Allegro molto
2. Klärchen-Lieder a. „Egmont“ für Sopran
 a) Die Trommel gerührt
 b) Freudvoll und leidvoll
 Charlotte Viereck-Kimpel
3. Terzett „Tremate empj“ für Sopran, Tenor und Baß
 Charlotte Viereck-Kimpel
 Erik Wildhagen
 Fritz Crienitz
4. Ouvertüre „Leonore“ Nr. 3
 (Erläuterungen und Texte siehe umstehend)

Das Betreten und Verlassen des Saales während der Dauer eines Musikstückes ist nicht statthaft / Stühle dürfen nicht mit Garderobe-Gegenständen belegt werden.

Seestraße 21 **F. RIES** Ringstraße 17
 - Fernsprecher 21469 - Erdgeschoß und I. Stock

Musikalien — Bechstein-Flügel u. -Pianos u. andere.
 Konzerte Vorträge Tanz-Abende

PREIS 1 MARK

Pelze höchster Güte kaufen Sie vorteilhaft
 Pelzhaus Franz Richter, Pragerstr. 22

Herrenhüte, Damenhüte
 beacksend bevorzugt
 König-Johannstr. 21
Ruthase
 anerkannt vorteilhaft
 in Auswahl u. Preis
 Dr. 21, Saupfstr. 20

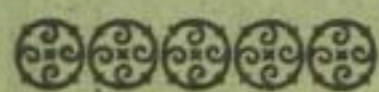
Phonola
Triphonola

eingebaut
in Könisch und andere
Weltmarken

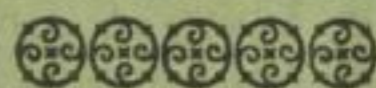
Hupfeld=D

Ludwig Hupfeld
Waisenhausstr

Auf Wunsch Literatur / Urteile /



VORANZEIGE



Sonntag, 5. Dezember 1920

Großes volkstümliches
Konzert



Tränkner's
Möbelhaus

DRESDEN-N
Görlitzerstr. 21-23

Über 50 jähriges Bestehen

Sehenswerte Ausstellung in allen Preislagen

Triumph-Seife

ist infolge ihrer
chemischen Zusam-
mensetzung ein un-
übertroffenes
Schönheits-
und Toilettmittel.

Triumph-Seife

belebt bei regelmä-
ß. Gebrauch die Ober-
haut und beseitigt
Flecken und sonstige
Unreinigkeiten
in wohlthuender Weise.

Tri

Königlich

Königlichflügel Königlichpianos

feld A.-G.

straße 24

ile / Zahlungsbedingungen

von letzter Vollendung

Besonders preiswerte Qualitätspianos

Grünert u. a.



Gesellschaft für Privatkinoematographie
für den Freistaat Sachsen

Dresden-A., Schloßstraße 26

Telephon 26914 Drahtanschrift:
Heimlicht Dresden

Ständige Ausstellung u. Vor-
führung von Haus-, Schul-,
Vereins- und Saal-Kinos
Apparate-Verkauf u. Verleih
Film-Verleih

Filmaufnahme-Apparate
für Amateure und Beruf

Wir machen Film-Aufnahmen jeder
Art und allerorts

Kopfschmerz? Schlaflosigkeit?

Nimm sofort



VISCITIN

Nervenkraft-Tabletten!

Für alle Nervöse, bei körperlicher
u. geistiger Überanstrengung oder Ab-
spannung, gegen Schlaflosigkeit,
Kopfschmerz u. Migräne. Vollkom-
men unschädlich u. ärztlich empfohlen!

50 Tabletten M. 7.50 - Überall erhältlich

STEMS

Kunstspiel-Pianos

Dresden-A.

Altmarkt 4

KUHSE

Pianos und Flügel

Fernsprecher

19587

Qualitäts-Instrumente

Triumph-Seife

gibt ein jugend-
frisches Aussehen
und ist ihres spar-
samen Verbrauches
wegen besonders
zu empfehlen.

Triumph-Seife

ist in jedem bess. Geschäft
zum Preise von 4.50 M
erhältlich. — Hersteller:
Wilh. Geißler, Dresden-
N. 11, Großbetrieb f. Seifen
u. moderne Waschmittel.

Gardinen

nebst sämtlichen verwandten Artikeln

Unerreichte Auswahl
in einfachster bis feinsten Ausführung
Künstlerische Entwürfe
in eigener Fabrik

Wäsche-Stickereien
Stickerei-Stoffe

Goldene Medaille	1910
Ehrenpreis	1910
Dr. Hygiene-Ausstellung	1911
Erster Preis Dresden	1913
Erster Preis Dresden	1914

Größtes
Spezial-Unternehmen
der Gardinen-Branche

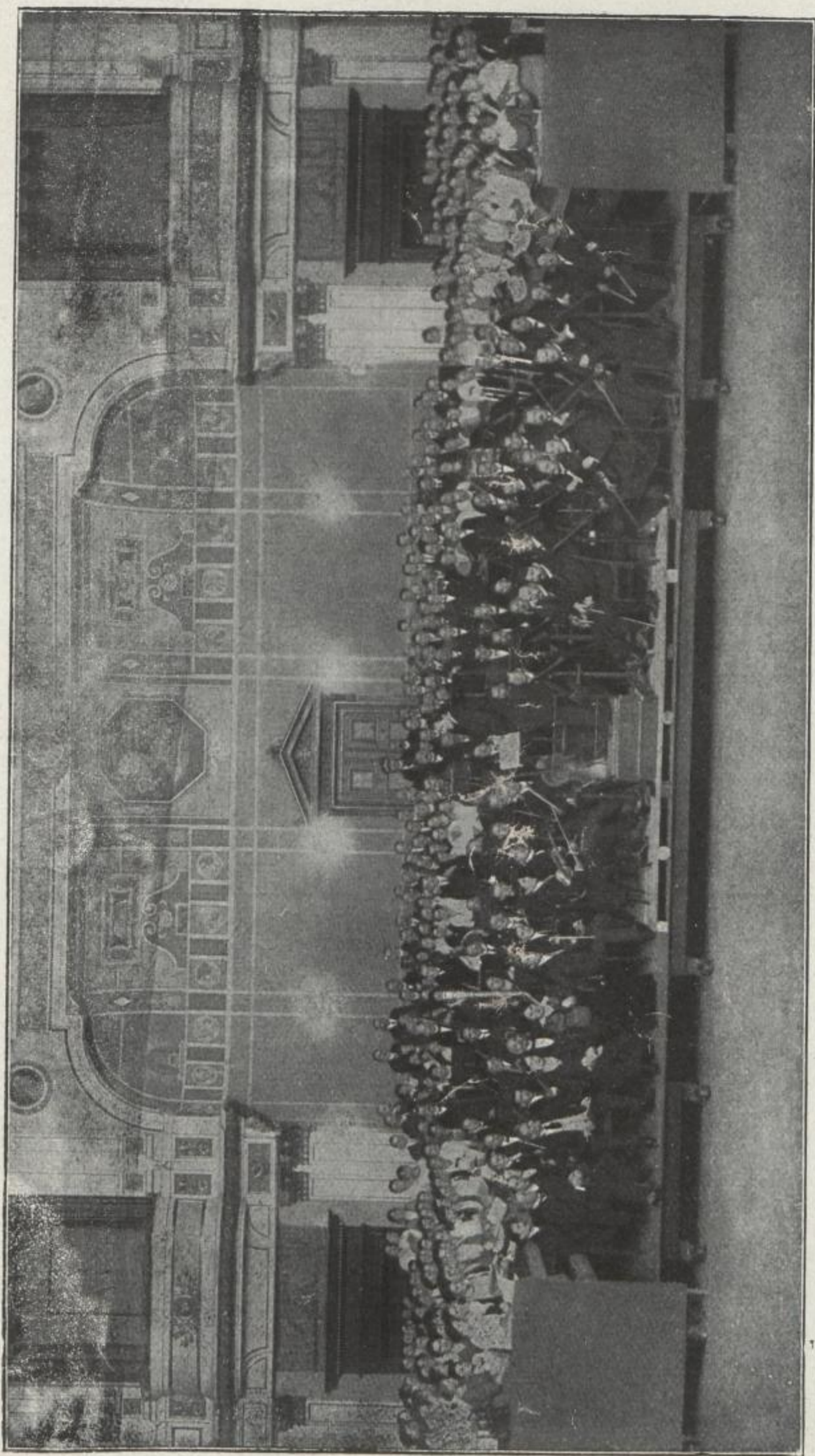
Vertrieb von Erzeugnissen sächs. Gardinenfabriken Hugo Neumann,
Eigene

Gardinen-Fabrik

Hauptgeschäft: Marschallstraße 12-14

Zweiggeschäfte: Hauptstr. 38 — Victoriastr. 3 — Wettinerstr. 8 — Kessels-
dorfer Str. 3 — Leipziger Str. 84 — Pillnitzer Str. 47 —
Meißen: Elbstr. 4 u. Neugasse 62 — Deuben: Dresdner
Str. 73 — Potschappel: Tharandter Str. 19 — Mügeln:
Bismarckstr. 25 — Chemnitz: Langestr. 29, Kronenstr. 7,
Augustusbürger Str. 26

Fabrik: Ziegelstr. 7



Orchester mit Chor (Dresdener Singakademie und Dresdener Männergesangsverein) und Solisten
anlässlich des I. Sinfoniekonzerts (IX. Sinfonie v. Beethoven) am 16. Okt. 1915 im Gewerbehaus zu Dresden

Hugo Erfurth
Phot. Dresden

Ein vornehmes Geschenk

für unsere Damen, das immer geschätzt wird und zu jeder Zeit anspricht, sei es im Winter für Theater, sei es im Sommer für die Reise, ist unstreitig ein **schönes seidenes Kleid** oder **eine seidene Bluse**. :: Proben stehen jederzeit zu Diensten.

Seidenhaus Carl Schneider, Dresden, Altmarkt 8.

Dresdner

Hofbrauhaus // Biere

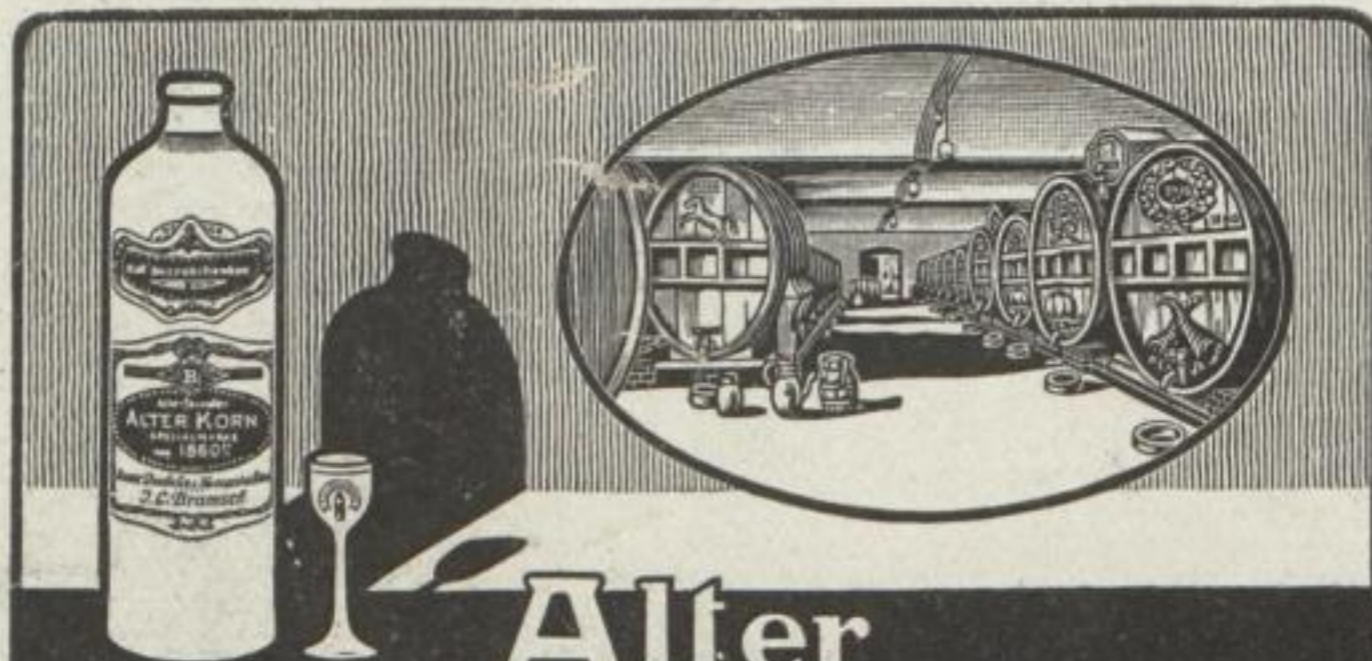
wetteifern in Wohlgeschmack und Bekömmlichkeit mit den ersten Exportbieren böhmischer und bayrischer Herkunft



Werkstätten für orthopädische Fußbekleidung

für Plattfüße, Senkfüße, Knickfüße, Klumpfüße, Hakenfüße, Spitzfüße, Beinverkürzungen und alle Fußdeformitäten liefert

Emil Kompalla, Falkenstraße 12, Flüg. C
Tel. 28971



**Alter
Bramscher Korn**
der Dresdner Presshefen- u. Kornspiritus-Fabrik
sonst J. L. Bramsch, Dresden

Druck, Verlag und alleinige Anzeigen-Annahme:
F. EMIL BODEN, G. m. b. H., Dresden-A., Pirnaische Straße 41

Dresdener Philharmonisches Orchester

Freitag, den 3. Dezember 1920

abends 7¹/₂ Uhr

Beethoven-Gedächtnis-Feier
X. Volks-
Sinfonie-Konzert

Leitung: **Edwin Lindner**

Solisten:

Charlotte Viereck-Kimpel (Sopran) } Staatsoper
Erik Wildhagen (Tenor) }
Konzertsänger **Fritz Crienitz** (Baß)

SPIELFOLGE

1. **Sinfonie Nr. 3, „Eroika“, Es-Dur**
Allegro con brio
Adagio assai
Scherzo
Finale — Allegro molto
2. **Klärchen-Lieder a. „Egmont“ für Sopran**
a) Die Trommel gerührt
b) Freudvoll und leidvoll
Charlotte Viereck-Kimpel
3. **Terzett „Tremate empj“ für Sopran, Tenor und Baß**
Charlotte Viereck-Kimpel
Erik Wildhagen
Fritz Crienitz
4. **Ouvertüre „Leonore“ Nr. 3**
(Erläuterungen und Texte siehe umstehend)

Das Betreten und Verlassen des Saales während der Dauer eines Musikstückes ist nicht statthaft / Stühle dürfen nicht mit Garderobe-Gegenständen belegt werden.

ERLÄUTERUNGEN UND TEXTE

1. Ludwig van Beethoven: 3. Sinfonie in Es-Dur („Eroica“).

Diese 1804 vollendete Sinfonie hatte Beethoven zuerst Napoleon gewidmet, für den er als vermeintlichen Freiheitshelden schwärmte. Als aber an Stelle des Republikaners Napoleon der Kaiser getreten war, zerriß Beethoven die Widmung und gab der Sinfonie den Titel „Heroische Sinfonie, komponiert um das Andenken eines großen Mannes zu feiern“. Die anfängliche Beziehung des Werkes auf Napoleon hat manche früheren Erklärer verleitet, militärisch-kriegerische Züge in der Partitur zu suchen. Nichts davon ist zutreffend. Es handelt sich um ein Abbild allgemeinen menschlichen Heldentums. „Begreifen wir“, sagt Richard Wagner mit Recht, „unter Held“ überhaupt den ganzen vollen Menschen, dem alle rein menschlichen Empfindungen — der Liebe, des Schmerzes und der Kraft — nach höchster Fülle und Stärke eigen sind, so erfassen wir den richtigen Gegenstand, den der Künstler in den ergreifend sprechenden Tönen seines Werkes uns mitteilen läßt.“ Demnach wäre der „Inhalt“ der Sinfonie etwa folgendermaßen zu umschreiben: 1. Satz. „Des Helden Kampf“ mit sich selbst und seiner Umgebung, mit seinen eigenen Leidenschaften, mit Haß und Niedrigkeit, ein Kampf, der, nochmal mit Richard Wagner zu reden, „Wonne und Wehe, Lust und Leid, Anmut und Wehmut, Sinnen und Sehnen, Schmachten und Schwelgen, Kühnheit, Trotz und ein unbändiges Selbstgefühl“ umfaßt und sich im Mittelpunkt seiner Entwicklung „zu vernichtender Gewalt zusammenballt“. 2. Satz. Ein Trauermarsch. In Resignation singt der Held seinen Freuden und Leidenschaften das „Grablied“. Freilich — es ist immerhin der Held als Sieger des Lebens, der hier spricht, und so mischen sich in Resignation und Trauer auch Klänge stolzester verklärter Kraft. 3. Satz. Damit ist Kampf und Leid vorbei. Der Rest gehört der Lebensfreude, der Lebensbejahung. Mit überlegenem Humor blickt der Held von hoher Warte herab auf das wirre bunte Treiben der Welt, über das er sich emporgerungen. Im Trio rufen frische Hornklänge zu beseligendem Naturgenuß. 4. Satz. „Des Helden Werk“. Aus den Kämpfen des Lebens ist der Held als Sieger hervorgegangen, Resignation und Humor haben ihn gestärkt, nun gilt es mit geläuterter Willenskraft sich auch weiter als Held zu bewähren: durch Wirken und Schaffen. Als Symbol dieses Wirkens und Schaffens stellt Beethoven einen Zyklus von Variationen über ein Baß- und sangliches Sopranthema hin (der Prometheus-Musik des Meisters entnommen). Eine in den Stimmungen vorwiegend heitere und kräftige, am Schluß zu hinreißendem Schwung sich steigernde Apotheose künstlerischen Könnens.

2. a) Ludwig van Beethoven: „Die Trommel gerührt“.

∴ Die Trommel gerühret! Das Pfeifchen gespielt!
 Mein Liebster gewaffnet dem Haufen befiehl,
 die Lanze hoch führet, die Leute regieret.
 Wie klopft mir das Herz! Wie wallt mir das Blut!
 O hätt' ich ein Wämslein, und Hosen und Hut,
 o hätt' ich ein Wämslein, und Hosen und Hut.

Ich folgt' ihm zum Tor 'naus mit mutigem Schritt,
 ging durch die Provinzen, ging überall mit.
 Die Feinde schon weichen, wir schießen da drein.
 Welch Glück sondergleichen, ein Mannsbild zu sein,
 welch Glück sondergleichen ein Mannsbild zu sein,
 ein Mannsbild zu sein ∴
 ja ein Mannsbild zu sein.

2. b) *Ludwig van Beethoven: Freudvoll und leidvoll.*

Freudvoll und leidvoll, gedankenvoll sein!
 Hangen und Bangen in schwebender Pein;
 himmelhoch jauchzend, zum Tode betrübt;
 glücklich allein ist die Seele, die liebt,
 glücklich allein ist die Seele, die Seele, die liebt.
 Freudvoll und leidvoll, gedankenvoll sein,
 Hangen und Bangen in schwebender Pein,
 glücklich allein ist die Seele, die liebt,
 glücklich allein ist die Seele, die Seele, die liebt,
 die Seele, die Seele, die liebt,
 die Seele, die Seele, die Seele, die liebt.

3. *Ludwig van Beethoven: Terzett „Tremate empj“.*

Baß: Zittert, Verruchte vor meinem
 Zorn und meiner Strenge, :: eure
 hochmütigen Häupter wird der
 Blitz meines furchtbaren Zornes
 treffen. ::

{ Sopran: Verschone, o Gott, jenes
 Tenor: Blut, lasse nur mich sterben,
 über mich allein ergehe sich dein Zorn.

Baß: Man fessele sie beide, meiner
 Strenge Opfer zu sein.

{ Sopran: } Einer unschuldigen Liebe
 { Tenor: } o grausame Strafe.

Baß: Man entziehe meinen Augen
 jenes verruchte Paar.

{ Sopran: O Schmerz
 Tenor: O Tränen
 Baß: Unerbittlich ist mein Herz.

{ Sopran: } Hier sieh, { Geliebte }
 { Tenor: } die süßen Ketten, mit
 denen die Liebe mich
 fesselte, dies sind die
 holden Bande, die uns
 die Liebe aufsparte.

Baß: O feindliche Götter, dies ist
 sie, die uns Liebe erhoffen ließ.

Sopran: } Tyrannische Sterne, genug
 Tenor: } hab ich von solcher Grau-
 Baß: } samkeit gelitten.

Bass: Tremate, empj, tremate dell'
 ire mie severe su quelle fronti
 altere il fulmine cadrà.

{ Sopran: } Risparmia, o Dio, quel
 Tenor: } sangue! sfoga lo sdegno
 in me!
 Pà chio sol cada e san-
 gue, sfoga lo sdegno in
 me!

Bass: Ambi frenativo voglio, vittima
 al mio rigore!

{ Sopran: } D'un innocente ardore,
 { Tenor: } o barbara mercè.

Bass: Tolgansi agli occhi miei quegli
 abborriti sposi!

{ Sopran: } Ali, quest' affano!
 { Tenor: } Ai pianti!
 { Bass: } Ho di macigno il cor!

{ Sopran: } Son { questi } amato
 { Tenor: } bene, le amabili catene
 onde m'avoinse amor.
 Bass: E quest — avversi Dei,
 dunque la fèche in lei faccia
 sperarne amor.

Sopran: } Stelle tiranne, omai hò
 Tenor: } tollerato assai, si fiera
 Bass: } crudeltà. Polgansi agli
 occhi miei quegli abborriti
 sposi!

4. *Ludwig van Beethoven: Leonoren-Ouvertüre Nr. 3.*

Florestan als Märtyrer der Wahrheitsliebe von ruchloser Tyrannenhand in Kerkernacht versenkt, wird durch die opfermutige Treue seines Weibes Leonore befreit. Das ist die Idee der Oper „Leonore“ (später „Fidelio“ genannt), und sie liegt ins allgemein menschliche erweitert auch dieser Ouvertüre, die zur zweiten Umarbeitung der Oper 1806 komponiert ist, zugrunde. Schwere Schatten senken sich auf die langsame Einleitung, aus der mit einer rührenden Klarinettenmelodie die Klage des Geknechteten aufsteigt. Der schnelle Hauptteil beginnt in ahnungsvoller Hoffnungsfreude, untermischt mit Stimmen der Sehnsucht und des Zagens. Am Höhepunkt der Entwicklung widerstreitender Gefühle ertönt als Ankündigung naher Rettung ein zweimaliges Trompetensignal. Feierlich, dankerfüllte Klänge antworten und führen zu feurigem Jubel, mit dem das Werk in eine Presto-Coda ekstatisch ausklingt. h.

L 700



Musikhaus Oscar Victor

Dresden-A., Wallstraße 21

Fernsprecher 19248 u. 10325

Spezialität: Gramolas, Grammophone
Schallplatten

Musik-Instrumente / Saiten-Instrumente / Saiten-Magazin
Eigene Reparatur-Werkstätte Verlangen Sie Spezial-Kataloge

Ueberführungen
Beerdigungen — Einäscherungen
Pietät und
Heimkehr

Am See 26 / Bautzner Str. 37
Fernsprecher: 20 157, 20 158 Fernsprecher: 25 091

SCHUH-

WAREN

in guter Auswahl

MENZEL

Röhrholzgasse 2, Ecke Annenstraße

Reparaturen



Gesetzl. gesch.

Echter schwarzer
Tee

Qualitätsmarke

Johannes Götte Tee-Import
Dresden-A.

Raucher verlangt

Delphi-Cigaretten





FRANK

Pelz-Haus Bulge

vorm. Köhler
Dresden Landhausstr. 6

Elegante Formen
in Mäntel u. Kolliers
Spezialität „Skunks“
in jeder Preislage

Zwanglose
Besichtigung. Reelles Haus der Branche.

Legte 1864 Fernspr. 17731



**Halsrüschen
Straußfantasies
Hutblumen usw.**
zu billigsten Preisen

J. Götting Nachf.
Grüne Straße 16

Fernr. 22691  Inhaber:

*Maa
Trips* **Albin
Wauer**

Möbelfabrik

Dresden-N. Königsbrückerstr. 56
Ausstellung von 250 Musterzimmern
Ich bitte um zwanglose Besichtigung

Einbruch unmöglich durch **Gutachten.**



NERI
D. R. P. a

Alarm-Anlage

Hiermit wird bestätigt, daß Ihre im Landespolizeimuseum angebrachte elektrische Türschloß- und Alarmvorrichtung „Neri“ bisher stets einwandfrei gearbeitet hat und eine wirksame Sicherung der Türen gegen Einbruch mittels Sperrhaken und Nachschlüssel bildet.

Das Polizeipräsidium
gez. Oberregierungsrat
Dr. Palitzsch.

Alarm-Nestler Curt Nestler & Co. Dresden-A.
Bürgerwiese 13, Tel. 18650

BRIESNITZER SAUERBRUNNEN

Arztlich empfohlenes Tafelgetränk / Briesnitzer Sauerbrunnen
mit Himbeer- und Zitronen-Aroma, eine köstliche Erfrischung

Hier zu haben! Hier zu haben!